



Ministero dell'istruzione e del merito
Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione
Direzione generale ordinamenti scolastici, valutazione e internazionalizzazione
del sistema nazionale di istruzione

Oggetto: Procedura ordinaria ristretta per l'affidamento del Progetto “*Apprendere l'Italiano in Egitto*”, anno accademico 2024/2025 - cap. 1473/3.

IL DIRETTORE GENERALE

RENDE NOTO

che è aperta la procedura ordinaria ristretta per l'individuazione di Università, che abbia attivato percorsi di formazione di didattica dell'italiano come lingua straniera e che abbia maturato una significativa esperienza nello specifico settore di intervento, alla quale affidare la realizzazione del Progetto “*Apprendere l'Italiano in Egitto*”, che si svolgerà nell'anno accademico 2024/2025.

Il presente bando viene pubblicato sul sito istituzionale del Ministero dell'Istruzione e del Merito.

I soggetti invitati, se interessati a presentare offerte, dovranno fare riferimento esclusivamente al capitolato tecnico di cui al presente bando, a pena di esclusione.

Le risorse finanziarie verranno prelevate dal cap. 1473/3 in conto competenza a valere sullo stato di previsione della spesa di questo Ministero per gli esercizi finanziari 2024 e 2025

1. CAPITOLATO TECNICO

Il Progetto denominato “*Apprendere l'italiano in Egitto*” persegue le specifiche finalità istituzionali di internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione e, in particolare, di collaborazione alla definizione di protocolli, accordi bilaterali e multilaterali in materia di istruzione scolastica e di formazione con Paesi dell'Unione Europea ed esteri, proponendosi rispettivamente:

- di sostenere le previste azioni di collaborazione e intesa tra la Repubblica Italiana e la Repubblica Araba d'Egitto per l'avvio di un partenariato culturale;
- di rafforzare la cooperazione in materia di istruzione tra la Repubblica Italiana e la Repubblica Araba d'Egitto, promuovendo e favorendo l'insegnamento della lingua e della cultura italiana in Egitto.

Oggetto del presente capitolato è l'organizzazione del summenzionato Progetto per l'anno accademico 2024/2025. L'invito a partecipare alla suddetta iniziativa è rivolto esclusivamente alle Università che abbiano attivato percorsi di formazione di didattica dell'italiano come lingua straniera e che abbiano maturato una significativa esperienza in tale campo, dal momento che l'Amministrazione scrivente intende avvalersi del lavoro di ricerca sull'acquisizione e sull'insegnamento dell'italiano come lingua straniera e dell'esperienza pregressa di formazione dei docenti di italiano quale lingua straniera per la realizzazione delle specifiche attività.

Pertanto, le Università proponenti saranno chiamate a:

- assumere il personale impegno a seguire nel dettaglio, in condivisione con il Comitato Direttivo istituito presso il Ministero dell'Istruzione e del Merito, lo sviluppo e l'attuazione del citato progetto, rendendosi disponibile ad essere l'unico punto di riferimento;
- mettere a disposizione della scrivente Direzione Generale le pregresse esperienze nella gestione e attuazione di attività e progetti internazionali articolati e complessi;
- mettere a disposizione una piattaforma già operante per la formazione on-line;
- dichiarare l'esperienza pregressa nello svolgimento di progetti di formazione dei docenti per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera in paesi dell'Africa, preferibilmente in Egitto;
- mettere a disposizione un parlante esperto di lingua araba quale facilitatore della comunicazione tra le due Parti;
- reperire strutture di accoglienza per la parte di formazione in presenza, facendo fronte ai relativi costi e offrendo vitto e alloggio per i partecipanti egiziani;
- dichiarare di avere a disposizione o essere in grado di reperire le strutture presso cui i partecipanti egiziani svolgeranno il tirocinio, facendo fronte ai relativi costi e offrendo vitto e alloggio;
- assumere la disponibilità ad organizzare a proprie spese il trasporto dei partecipanti egiziani;
- garantire la qualità dei servizi con il migliore standard di prezzo, avvalendosi anche di contatti e relazioni già attivati sul territorio di pertinenza.

L'organizzazione per lo sviluppo e la realizzazione del Progetto **“Apprendere l'italiano in Egitto”** comprende i seguenti servizi:

1. spese di viaggio aereo in Italia (compresi i trasporti locali), vitto e alloggio in stanza singola per un numero orientativo di circa 30 persone, per un periodo preventivato di circa 2 mesi, comprensivi della formazione in presenza e del tirocinio;
2. predisposizione e realizzazione di un corso di qualificazione professionale con un curriculum specifico relativo all'insegnamento dell'italiano come lingua straniera sulla base di un syllabo già progettato e disponibile, rivolto a insegnanti di cui al punto 1, che saranno qualificati e preparati quali formatori dei formatori, selezionati dalla parte egiziana tra gli insegnanti di lingua italiana del sistema nazionale di istruzione e di istruzione tecnica. Il corso, da svolgersi in modalità blended, avrà la durata di un anno accademico, e comprenderà, come sopra detto, un periodo di due mesi tra formazione in presenza e tirocinio concludendosi con il rilascio di un attestato;
3. spese di viaggio aereo (compresi i trasporti locali), vitto e alloggio in stanza singola per i 4-5 componenti del Comitato Direttivo e i 3 componenti del sottogruppo “insegnamento dell'italiano come lingua straniera” per un numero di 2 riunioni, una di avvio e una di fine progetto, da svolgersi una in Italia e una in Egitto, finalizzate alla progettazione esecutiva e al monitoraggio delle azioni previste ai punti 2 e 3.

Tutte le altre riunioni intermedie verranno svolte on-line.

Il costo massimo complessivo per i servizi richiesti è di **€ 100.000,00 onnicomprensivi**.

2. REQUISITI DELL'OFFERTA

I soggetti interessati dovranno attenersi scrupolosamente a quanto indicato nel Capitolato tecnico e far pervenire le loro migliori condizioni di fornitura in busta chiusa (**per la composizione del plico si richiama l'attenzione al successivo punto 3**), **entro e non oltre le ore 14.00 del 13 agosto 2024** mediante plico consegnato con raccomandata A/R, o a mezzo corriere autorizzato o anche a mano presso il MINISTERO DELL'ISTRUZIONE E DEL MERITO – Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici, la valutazione e l'internazionalizzazione del sistema nazionale di istruzione - Ufficio V - Viale Trastevere 76/A stanza n. 196

– Roma, che dovrà riportare la dicitura: “**Contiene Offerta per la realizzazione Progetto “Apprendere l’Italiano in Egitto”**”.

Si rende noto, inoltre, che:

- A. L’offerta dovrà avere validità per l’anno accademico 2024/2025.
- B. L’offerta tecnica dovrà contenere la specificazione delle azioni, attività e interventi funzionali alla realizzazione del progetto ed indicate nel Capitolato tecnico.
- C. Il preventivo, ovvero offerta economica, dovrà essere coerente con l’offerta tecnica, con l’indicazione dei prezzi parziali e totali, comprensivi di IVA, per ciascun servizio, sempre tenendo presente quanto specificato nel punto B.
- D. Non sono ammesse le offerte condizionate o quelle espresse in modo indeterminato.
- E. In caso di discordanza tra il prezzo indicato in cifre nell’offerta economica, tra l’importo unitario e quello totale, è ritenuto valido quello più vantaggioso per la Direzione Generale.
- F. Nei limiti previsti dalla normativa vigente, la Direzione generale, sulla base della disponibilità finanziaria o per altre cause, può chiedere l’integrazione della fornitura, sulla base dei prezzi unitari previsti in offerta, può diminuire il numero dei prodotti richiesti o eliminarne alcuni.
- G. La Direzione generale non è tenuta a corrispondere compenso alcuno per qualsiasi titolo o ragione alle ditte interpellate dall’aggiudicatario per i preventivi/offerte presentati.
- H. Alla ricezione delle offerte entro il termine precedentemente specificato farà seguito un esame comparato delle offerte stesse (Art. 4).
- I. È previsto il possesso della firma digitale.

3. ADEMPIMENTI RELATIVI ALLA PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE E DELLA DOCUMENTAZIONE RICHIESTA PER L’AMMISSIONE ALLA PROCEDURA

L’offerta tecnica, l’offerta economica e la relativa documentazione, dovranno pervenire secondo le modalità di cui al punto 2 della presente procedura.

L’invio del plico è a totale ed esclusivo rischio del mittente, restando esclusa qualsivoglia responsabilità della Direzione Generale, ove per disguidi postali o di altra natura ovvero per qualsiasi altra causa non imputabile alla Direzione generale il plico non pervenga entro il previsto termine perentorio di scadenza all’indirizzo di destinazione. Il plico pervenuto oltre il suddetto termine perentorio di scadenza, anche per causa non imputabile all’operatore economico, comporta l’esclusione dalla gara. Farà fede esclusivamente il protocollo in entrata della Direzione Generale.

Poiché il plico dovrà essere aperto esclusivamente dalla commissione giudicatrice e dovendo ottemperare alle nuove normative in merito alla digitalizzazione e alla dematerializzazione della P.A., il plico medesimo dovrà essere corredato da nota di accompagnamento non imbustata su cui verrà apposto il protocollo in entrata. L’assenza di tale nota verrà considerata motivo di esclusione.

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici, la valutazione e l'internazionalizzazione
del sistema nazionale di istruzione*

Il plico dovrà contenere al proprio interno, tre buste separate, ciascuna delle quali chiusa, sigillata con ceralacca e/o nastro adesivo e/o striscia incollata idonei a garantire la sicurezza contro eventuali manomissioni e controfirmata su tutti i lembi di chiusura, recante ciascuna l'intestazione del mittente e l'indicazione del contenuto secondo le seguenti diciture:

Busta A) "Documentazione" obbligatoria

Nel plico A) dovrà essere inserita, pena l'esclusione, la seguente documentazione:

a) Domanda di partecipazione (redatta secondo l'**Allegato A "Domanda di partecipazione"**)

b) Dichiarazione resa ai sensi del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modifiche e integrazioni successivamente verificabile, sottoscritta dal legale rappresentante dell'affidatario con allegata fotocopia del documento di identità in corso di validità, attestante:

1. l'indicazione della denominazione del soggetto che partecipa con l'indicazione della natura e forma giuridica dello stesso;
2. il nominativo del legale rappresentante e l'idoneità dei suoi poteri per la sottoscrizione degli atti di gara;
3. di non trovarsi in alcuna situazione di esclusione di cui agli artt. 94 – 95 – 96 – 97 – 98 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e successive modifiche ed integrazioni (**Allegato C**);
4. di osservare tutte le norme dettate in materia di sicurezza dei lavoratori, in particolare di rispettare tutti gli obblighi in materia di sicurezza e condizioni nei luoghi di lavoro, come dettate dal Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81 e successive modifiche ed integrazioni;
5. di assumere a proprio carico tutti gli oneri retributivi, assicurativi e previdenziali di legge e di applicare, nel trattamento economico dei propri lavoratori, la retribuzione richiesta dalla legge e dai CCNL applicabili;
6. di aver preso visione, di sottoscrivere per accettazione e di obbligarsi all'osservanza di tutte le disposizioni, nessuna esclusa, previste dalla presente lettera di invito e di accettare, in particolare, le penalità previste;
7. di aver giudicato il prezzo a base d'asta e quello offerto pienamente remunerativi e tali da consentire l'offerta presentata;
8. di autorizzare la stazione appaltante ad effettuare le comunicazioni di cui all'art. 29 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e successive modifiche e integrazioni, a mezzo posta elettronica certificata come indicato in dichiarazione.

c) il Modello Patto di Integrità, compilato e firmato (**Allegato D**)

d) Copia della lettera di invito firmata per accettazione piena e incondizionata delle statuizioni presenti nel relativo bando.

e) Dichiarazione dello svolgimento della fornitura nel pieno rispetto della normativa sulla sicurezza vigente al momento dell'emanazione del presente bando.

f) Dichiarazione di aver preso conoscenza di tutte le circostanze generali e particolari, di aver valutato tutte le difficoltà e di aver tenuto conto di tutti gli oneri che dovrà sostenere per la realizzazione completa e funzionale delle attività di cui al presente bando.

g) Dichiarazione di aver preso visione del Capitolato e di accettarlo senza riserve.

La Direzione Generale si riserva di richiedere all'aggiudicatario, prima della stipula della convenzione, prova del possesso dei requisiti dichiarati, nonché di effettuare nel periodo di vigenza della convenzione le verifiche sull'effettivo rispetto degli impegni assunti mediante apposita dichiarazione.

Busta B) "Offerta Tecnica"

Nella busta B) dovrà essere inserita la seguente documentazione: n. 1 copia originale dell'offerta tecnica, specificando la modalità di svolgimento delle attività (in presenza, online/blended), debitamente timbrata e siglata in ogni pagina dal legale rappresentante del concorrente e sottoscritta all'ultima pagina, pena l'esclusione, con firma per esteso e leggibile;

Non sono ammesse offerte parziali e condizionate; l'offerta tecnica non può contenere alcun riferimento all'offerta economica.

L'offerta tecnica vincolerà l'aggiudicatario per 180 giorni dal termine fissato per la presentazione delle offerte.

Busta C) "Offerta Economica"

La busta C) dovrà contenere, chiaramente indicati in cifre e lettere, i prezzi, per ciascun servizio elencato nell'offerta tecnica ed il prezzo offerto complessivo per l'espletamento dell'attività che non potrà superare la somma complessiva di € 100.000,00 (centomila/00) con l'indicazione espressa della validità dell'offerta stessa, non inferiore a 180 giorni, e con l'espresso impegno a mantenerla valida ed invariata fino alla data in cui la Direzione Generale sarà addivenuta alla stipula della convenzione. Le modalità ed i tempi di pagamento verranno precisati nella convenzione stessa.

Tale documentazione deve essere timbrata e siglata in ogni pagina e sottoscritta dal rappresentante legale del concorrente.

4. MODALITA' ASSEGNAZIONE DELLA FORNITURA/SERVIZIO

La Direzione Generale, verificato che le caratteristiche dei servizi offerti siano conformi alle specifiche richieste relativamente alle istituzioni scolastiche ammesse alla gara, procederà all'aggiudicazione, a giudizio di una commissione appositamente nominata. Tale aggiudicazione, avverrà sulla base dell'offerta economicamente più vantaggiosa, secondo quanto disciplinato dall' art. 108 comma 1, del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, e successive modifiche e integrazioni mediante l'assegnazione di un punteggio massimo di 100 punti secondo i parametri di seguito indicati:

REQUISITI	PUNTEGGIO MASSIMO
<i>Qualità dell'offerta tecnica di cui</i>	70
a) Coerenza, adeguatezza, sostenibilità e qualità della proposta rispetto alla specificità degli obiettivi e delle attività di cui al presente bando	25
b) Chiarezza e completezza delle informazioni richieste	15
c) Caratteristiche e qualità dei servizi	15
d) Possesso di rilevanti e significative esperienze nella realizzazione e gestione di progetti di formazione degli insegnanti per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera in paesi dell'Africa, preferibilmente in Egitto, negli ultimi 5 anni	15
<i>Offerta economica</i>	30
TOTALE	100

La somma dei punteggi attribuiti a ciascun concorrente per ogni singola voce determinerà la graduatoria finale. In caso di punteggi complessivi uguali si procederà tramite sorteggio. La Direzione Generale si riserva di procedere all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta ricevuta e ritenuta valida purché in regola con le condizioni del presente bando. La gara non viene aggiudicata, anche in presenza di una unica offerta, se il punteggio raggiunto è inferiore a 50/100.

La Commissione designata procederà all'apertura delle offerte ricevute entro i termini indicati sopra.

L'importo complessivo verrà erogato nelle modalità stabilite dalla convenzione.

5. STIPULA DELLA CONVENZIONE

La Direzione Generale notificherà al soggetto aggiudicatario, una volta espletata la gara, l'avvenuta aggiudicazione del servizio, chiedendo altresì la trasmissione dei documenti necessari per la stipula della convenzione. Qualora l'aggiudicatario non dovesse ottemperare alla stipulazione della convenzione, che dovrà essere obbligatoriamente firmata digitalmente, e/o non fosse in regola con i documenti, sarà considerato decaduto dall'aggiudicazione e la Direzione generale in tal caso potrà affidare la gara al secondo classificato e così di seguito o ripetere la gara.

6. RISOLUZIONE DELLA CONVENZIONE

In tutti i casi di inadempimento da parte dell'aggiudicatario anche di uno solo degli obblighi derivanti dalla convenzione, questa potrà essere risolta dall'Amministrazione ai sensi delle disposizioni del Codice civile.

È prevista la risoluzione, inoltre, anche nei seguenti casi:

- a) nel caso di riscontrata non veridicità in tutto o in parte delle dichiarazioni e dei contenuti della documentazione d'offerta, anche se riscontrata successivamente alla stipula della convenzione ed a forniture parzialmente eseguite;
- b) quando l'aggiudicatario venga sottoposto ad una procedura di fallimento;
- c) nel caso di gravi inadempienze dell'aggiudicatario;

d) nel caso in cui vi sia un ritardo ingiustificato nel termine di esecuzione superiore a trenta giorni.

Nelle ipotesi sopra descritte la convenzione sarà risolta di diritto con effetto immediato a seguito della dichiarazione dell'Amministrazione appaltante, in forma di lettera raccomandata, di volersi avvalere della clausola risolutiva.

Nel caso di interruzione l'aggiudicatario è obbligato alla immediata sospensione della fornitura e al risarcimento dei danni consequenziali.

In caso di ritardato o parziale adempimento, la Direzione Generale potrà, anziché risolvere la convenzione nei termini sopra indicati, intimare all'affidatario, a mezzo raccomandata A/R, l'obbligo di adempiere a quanto necessario per il rispetto di quanto convenuto, indicando il termine di adempimento che non potrà, in ogni caso, essere inferiore a 10 giorni.

L'ipotesi del protrarsi del totale o parziale inadempimento costituisce condizione risolutiva espressa, ai sensi dell'art. 1456 cc, senza che l'inadempiente abbia nulla a pretendere, e fatta salva l'esecuzione in danno.

È fatto salvo, altresì, il risarcimento di ogni maggior danno subito dalla Direzione Generale. Per ogni controversia il Foro competente è quello di Roma.

7. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

La Direzione Generale si impegna a raccogliere e trattare i dati per finalità connesse allo svolgimento delle attività istituzionali, in particolare per tutti gli adempimenti relativi alla piena attuazione del rapporto. Nella domanda di partecipazione, pertanto, gli interessati prenderanno visione dell'informativa, allegata al presente bando (**Allegato B**), ai sensi dell'art. 13 del GDPR 679/2016.

La controparte si obbliga a comunicare tempestivamente eventuali variazioni dei dati anagrafici e fiscali dichiarati.

8. PENALI E RISARCIMENTO DANNI

In caso di ritardato o parziale adempimento della convenzione, la Direzione Generale, in relazione alla gravità dell'inadempimento, potrà irrogare una penale fino a un massimo del 10% dell'importo (IVA ESCLUSA). È fatto salvo il risarcimento di ogni maggior danno subito dalla Direzione Generale.

9. OBBLIGHI DEL SOGGETTO AGGIUDICATARIO

L'affidatario del finanziamento di cui al presente bando assume la responsabilità in merito agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 136/2010 per le attività che dovesse esternalizzare ai sensi del Codice dei contratti di cui al decreto legislativo 36/2023.

In particolare, l'affidatario dovrà acquisire l'impegno da parte del soggetto cui verranno affidati i lavori, servizi o forniture, ai sensi dell'art. 3, comma 8 della legge 136 del 13 agosto 2010, in merito agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla medesima legge.

Le transazioni effettuate in violazione degli obblighi assunti con l'accettazione dell'incarico comporteranno, a carico dell'aggiudicatario, l'applicazione delle sanzioni amministrative come previste e disciplinate dall'art. 6 della citata legge.

10. REALIZZAZIONE E MONITORAGGIO DELLE ATTIVITA' PROGETTUALI

Specifiche azioni, forniture o servizi potranno essere affidati a soggetti esterni all'affidatario nel rispetto della normativa vigente in materia di Contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture di cui al Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, nonché facendo ricorso a professionalità interne all'affidatario.

I materiali realizzati nell'ambito del progetto, di proprietà del Ministero dell'Istruzione e del Merito, saranno a disposizione dell'affidatario per fini coerenti con l'oggetto del progetto, nonché dell'Amministrazione per le azioni di rispettiva competenza e per altre finalità che la stessa Amministrazione individui anche successivamente.

11. RESPONSABILE UNICO DEL PROGETTO

Il Responsabile Unico del Progetto è la Dirigente dell'Ufficio V di questa Direzione Generale.

IL DIRETTORE GENERALE

Dott. Fabrizio Manca